

Есть такие вещи, до которых сам никогда не додумаешься, но однажды, по чистой случайности столкнувшись с чем-то таким чудным, понимаешь, и это как озарение, что не такое оно уж и чудное, а обычное и даже само собой разумеющееся. И вот тому пример.

*Ветеринарные врачи  
Верны профессии мы свято  
В душе у каждого из нас*

30 августа, тёплый день, двор сергиевопосадской ветстанции на северной окраине города. Врачи-ветеринары отмечают в этот день свой профессиональный праздник. И они все такие красивые сегодня, радуются солнцу, готовятся услышать приятные слова. И в пока они здороваются, обнимаются, фотографируются, фоном звучит музыка.

*И ночью, и днём  
Мы с тобой свою службу несём  
И ей мы верны  
Ветврачи необъятной страны*

И вот в этот момент открывается такое маленькое окошко, маленькая форточка, такой лёгкий намёк на целый пласт ветеринарной музыки — мир ветеринарного шансона, романса, попсы и, конечно, гимнов.

*И ей мы верны  
Ветврачи необъятной страны.*

Мысль о музыке для айболитов сама в голову ни с того ни с сего не придёт, но когда слышишь её, то никаких вопросов.

*Ветеринарные врачи  
А если вдруг тот час настанет  
Внезапно, может, чья-то боль  
Для нас большой бедою станет  
И мы с бедою вступим в бой  
И будем в нём неодолимы  
Всё потому что мы верны  
Всё потому что мы верны  
Своей профессии любимой*

There are things that you would never expect to exist. But once — and it happens by pure coincidence — you discover something that looks weird at first, but then suddenly it makes sense, and you start to think that it is not weird at all, but rather ordinary. Here is an example.

*The veterinarians  
We are truly faithful to our trade  
Each of us keeps it in our souls*

August 30th, a warm day at the Sergiyev Posad veterinary station backyard at the northern outskirts of the city. Veterinarians celebrate their day today. Everyone looks lovely, enjoying the sun, getting ready to hear nice words. And as they say hello to each other, hug and take pictures, the background music is playing.

*By day and by night  
You and I are on duty  
We stay loyal to it  
The veterinarians of a huge country*

This is the moment as if a small window gets opened, giving a hint of a whole layer of veterinary music — the world of veterinary urban romance, pop and, of course, hymns.

*We stay loyal to it  
The veterinarians of a huge country*

It would hardly occur to anyone to think of such a specific genre of music, but once you hear it, it doesn't sound strange.

*The veterinarians —  
And when the time comes  
When someone's pain  
Is becoming our pain as well  
We will fight it  
And nothing could stop us  
It's because we are true  
It's because we are true  
To our beloved trade*

И, конечно, такой профессиональной музыки — не в смысле профессионально написанной и записанной, с этим как раз тут всё по-другому, потому что делается она не для хит-парадов и не для радиостанций, а для себя — так вот такой цеховой музыки в мире, конечно, и не только для ветеринаров, а для самых разных профессий.

Просто так сложилось, что в тот день тридцатого августа прозвучала именно эта песня, включился диктофон, и потянулась ниточка.

*И ей мы верны —  
Ветврачи необъятной страны.*

И пока тянется она, послушаем немного поросят из села Константиново под Сергиевым Посадом.

Гимн ветеринаров, который мы только что слышали, родился в степи. Автор музыки и слов — Николай Гавриленко, главный ветеринарный врач сельхозкооператива «Заря» в Локтевском районе Алтайского края. Что это за место такое?

Юг Алтая. Летом жарко, зимой холодно. До Барнаула почти 400 километров на север, до Москвы ещё три с половиной тысячи километров на запад. А если ехать на восток, то недалеко будет место, где сходятся Китай и Монголия.

Главный здешний город называется Горняк, вокруг добывающие предприятия, рудники. Есть такой советский значок в честь города, он очень похож на герб — в его правой колонке названия элементов, которые там добывают: свинец, медь, цинк, серебро. Вот так они идут сверху вниз. О том, как дышится в Горняке и окрестностях, остаётся только догадываться.

And, of course, such professional music — not professionally written and recorded, it's not the case here, since it is done not for the charts, not for radio stations, but by and for the people themselves — this kind of corporate music exists not only for the veterinarians, but for people of all sorts of trades.

It's exactly what happened on that day in August when this particular song has been played, and the recorder has been turned on, and the thread has lead to somewhere.

*We stay loyal to it  
The veterinarians of a huge country*

And as the thread is leading us, let's listen to piglets from the village of Konstantinovo near Sergiyev Posad.

The veterinary hymn that we've just heard was born in the steppe. It was written by Nikolai Gavrilenko, chief veterinarian of the Zarya agricultural cooperative in Loktevsky district of Altai Territories. What kind of place is it?

Southern Altai. The weather gets hot in summer and cold in winter. It is almost 400 kilometers to the north to Barnaul, and yet another three and a half thousand kilometers to the west to Moscow. Moving to the east there a place where the Chinese and Mongolian borders meet.

The main local city is Gornyak (Miner), it is surrounded by mining companies and pits. Once, there was a decorative badge issued in the USSR in honor of the city. It is made in the shape of a coat of arms. To its right side there are names of the raw elements that are mined there: lead, copper, zinc, silver. The names go from top to down. One can only guess of what it takes to breathe in the surrounding area.

О географии ветеринарного братства, всего ветеринарного братства, говорит вот эта деталь — конкретный гимн написали у казахской границы, спели, в той версии, которую мы слышали, в аграрном университете на Дону, а слушают по всей стране. Это, похоже, самая популярная песня во всём русскоязычном ветеринарном мире. И такой она стала без раскрутки по телевидению, без продюсеров, с одним простейшим синтезаторным сопровождением.

Будь здорова!

В мире ветеринарной музыки есть и другие хиты. Несколько лет назад Федеральный центр ветеринарии объявил конкурс гимнов. Заявки в интернете были тогда выставлены под номерами, и сказать, кто и откуда присылал песни, казалось, невозможно. Но если скачать эти файлы на компьютер, то в их метаданных — это такой паспорт, зашитый в файл, — можно было найти следы имён.

*Спасая жизни каждый день  
Пушистых маленьких друзей  
Смотря в глаза им чуть дыша  
И разрывается душа  
Ветеринар, ветеринар  
Талант тебе от Бога дан  
На помощь ты идёшь к друзьям  
На зло ненастьям и ветрам*

В этом файле было написано «Зольников — Уватский район». Уватский район это между Тюменью и Сургутом, а сам Иван Зольников оказался довольно известным в этой части Тюменской области певцом и композитором.

*Бездомных бедных и больных  
И очень-очень дорогих  
Животных много на земле  
Но ты один — хвала тебе*

A small detail gives us an idea of the veterinary fraternity. This particular anthem was written in Gornyak near the Kazakh border. It was sang and recorded at the Agricultural University on the banks of the river Don in southern Russia. It is listened by people throughout the country. It seems to be the most popular song in the entire Russian-speaking veterinary world, and became that popular without any TV promotion or producers, only accompanied by a very unpretentious synthesizer track.

God bless!

Some other hits of veterinary music world could also be found. A few years ago, the Federal Veterinary Centre announced a song contest to establish a hymn for the Russian veterinary community. On its website each submission was given a number — no names or locations provided, making the poll anonymous. But if you download those files to a computer, in its metadata — which loosely speaking is a file's embedded passport — you could find traces of the authors' names.

*Every day saving lives  
Of our furry little friends  
Looking into their eyes, keeping your breath  
As the soul gets torn  
Veterinarian, Veterinarian  
Your talent is the God's gift  
You hurry up to help your friends  
Against the bad weather and the wind*

This file metadata contained the following text 'Zolnikov — Uvat district.' The Uvat district is located between Tyumen and Surgut in Siberia. Ivan Zolnikov turned out to be quite a famous singer and composer from this part of the Tyumen region.

*Homeless, poor and sick  
And so much beloved  
There are so many animals on this planet  
But you are the only one  
We praise you*

Судя по всему, он работает в МЧС, но время от времени даёт концерты и уроки в небольших селениях. Когда-то самой популярной была его песня о дальнобойщиках, сейчас всё больше духовные темы.

*Ветеринар, ветеринар  
Талант тебе от Бога дан  
На помощь ты идёшь к друзьям  
Назло ненастьям и ветрам*

It looks like he is currently working at the Ministry for Civil Defense and Emergencies but occasionally he still performs and teaches music in small villages in the area. His most popular song used to be about long-distance truckers, but now he is more into Christian music.

*Veterinarian, Veterinarian  
Your talent is a God's gift  
You hurry to help your friends  
Against the bad weather and the wind*

На фоне раскатистых синтезаторных бравурных ритмов эта заявка выделяется, и выделяется довольно заметно. Установить происхождение не удалось.

*Мы — армия скромной науки  
В речах забывают о нас  
Животным нужны наши руки  
В любую погоду и час  
Сердцам нужен ум благородный  
(неразборчиво)  
В умелых руках наготове  
Всегда исцеляющий шприц*

A huge contrast to the rolling synth bravura, this submission stands out quite noticeably. It is not possible to track its origins:

*We are the army of modest science  
People often forget about us  
Animals need our hands  
In any weather and hour  
Hearts need a noble mind  
(unintelligible)  
In skillful hands  
A healing syringe, anytime*

А вот здесь очень колоритный вокал:

*Профессией своей гордятся  
Ветеринарные врачи  
К питомцам днём и ночью мчатся  
Чтоб от недугов их лечить*

This voice do has a character:

*Proud of their trade  
Veterinary doctors  
Rush to the pets, day and night  
To cure their illnesses*

А вот это похоже на заключительные титры к какому-то доброму летнему фильму с выгоревшими цветами, с перепадами звука с неровной дрожащей камерой:

*Мы не давали клятву Гиппократу  
Но братьев меньших призваны лечить  
Как Айболит нам завещал когда-то  
Зверей любить и без болезней жить  
И не допустим мы болезням века  
Чуме, холере грани перейти  
Здоровье всех во благо человека  
И синий крест нам с гордостью нести*

This one sounds like a final credits to some kind of a good summer film with burnt colours, trembling sound and shaky camera:

*We did not make the Hippocratic Oath  
But we have a calling to heal our little brothers  
As Aybolit (a Russian tale hero doctor) bequeathed us once  
To love animals and live without diseases  
And we will not allow the diseases of the century  
Like plague or cholera to cross the boundary  
The good health of everyone benefits the mankind  
We are proud to carry the blue cross*

Звуки частной птицефермы в Семхозе – посёлке на юго-востоке Сергиева Посада

*А если случится когда  
Хоть малая всё же беда  
Пускай зной, дожди, холода  
Ветврач будет рядом всегда*

Вернёмся в день 30 августа. Эту запись на свой телефон сделал фотограф газеты «Вперёд» Сергей Семенов. Он фотографировал праздник для газеты, но его зацепили и звуки.

*И пусть себе болтают люди разные  
А мы с тобой быка хватаем за рог  
Ведь мы с тобой не кто-нибудь — врачи  
ветеринарные  
И нам из всех профессий лишь эта дорога*

Кстати, фото Сергея с того дня, как и ссылки на конкурс песен, вы найдёте на сайте oontz.ru.

И, конечно, не так всё прекрасно и мило в жизни, и ветеринары, как и любые другие врачи — и по понятным причинам — могут сменить маску доброго Айболита на что-то более циничное. А иначе как сохранить психическое равновесие?

С другой стороны, песни ветеринаров — очень лёгкая мишень. Над ними легко прикалываться, легко посмеиваться над всеми этими рифмами к словам про «исцеляющий шприц». И, признаться, первая реакция всегда такая. Но только если не понимаешь, кто и для кого записывал эти песни.

*Ведь мы с тобой не кто-нибудь — врачи  
ветеринарные  
И нам из всех профессий лишь эта дорога.*

Sounds of a private chicken farm in Semkhoz — a village to the south west of Sergiyev Posad.

*And if it happens  
A small yet certain trouble  
Regardless the heat, rain, or cold  
A veterinarian will be there at any time*

Let's go back to the day of August the 30th. This sound was recorded by Sergei Semen'kov, the photographer for the Vperyod newspaper in Sergiyev Posad. He went to the veterinary station to make some photos during the day but he was so much impressed by the sounds as well.

*And let the people talk  
As you and I grab the bull by the horn  
After all, we are not just anybody — we are the  
veterinarians  
We treasure this trade more than any other*

By the way, Sergei's photos from that day, along with the link to the song contest could be found at oontz.ru.

In real life things are not always so cute and funny as this, and veterinarians, like any other — and for obvious reasons — can swap the mask of a good doctor to something more cynical. At the end of the day, they have to maintain their mental balance somehow.

On the other hand, the songs of veterinarians are a very easy target. It is so easy to make fun of it, laughing at the 'healing syringe' and rhymes. To be honest, this is the typical initial reaction. But this is up until you understand who has recorded those songs and why.

*After all, we are not just anyone — we are the  
veterinarians  
We treasure this trade more than any other.*